

**BE-A0510\_002022\_003783\_FRE**

**Inventaire des documents et archives transmis  
par les consulats de Belgique en Afrique  
australe et en Afrique orientale (Johannesburg,  
Beira, Capetown, Durban, East-London,  
Salisbury, Tananarive et Quelimane) / P.A. Tallier**



**Het Rijksarchief in België**  
**Archives de l'État en Belgique**  
**Das Staatsarchiv in Belgien**  
**State Archives in Belgium**

This finding aid is written in French.

<b>DESCRIPTION DU FONDS D'ARCHIVES:</b> .....	<b>3</b>
<b>Histoire du producteur et des archives</b> .....	<b>4</b>
Archives.....	4
Acquisition.....	4
<b>Contenu et structure</b> .....	<b>5</b>
Contenu.....	5
Sélections et éliminations.....	5
 <b>DESCRIPTION DES SÉRIES ET DES ÉLÉMENTS</b> .....	 <b>7</b>
I. Consulat général de Belgique à Johannesburg.....	7
Dossiers concernant les oeuvres philanthropiques.....	7
1 - 2 Correspondance générale.....	7
14 - 16 Aides et secours aux enfants belges victimes de la guerre (enfants des environs d'Ypres).....	8
23 - 24 National Bank of South Africa.....	8
25 - 27 Belgian Widows and Orphans Fund Victims of the War (Veuves et Orphelins Belges victimes de la guerre), Comité de Johannesburg.....	9
29 - 34 Belgian Widows and Orphans Fund.....	9
78 - 79 Fonds du Roi Albert.....	13
94 - 97 Divers.....	14
Dossiers concernant les réfugiés.....	14
Documents divers concernant les oeuvres charitables en Afrique Australe transmis via les services du consulat général de Belgique à Johannesburg.....	14
II. Consulat de Belgique à Beira.....	16
III. Consulat de Belgique à Capetown.....	17
IV. Consulat de Belgique à Durban.....	18
V. Vice-consulat de Belgique à East-London.....	19
VI. Consulat de Belgique à Salisbury (Rhodésie).....	20
VII. Consulat de Belgique à Tananarive (Madagascar).....	21
VIII. Consulat de Belgique à Quelimane (Mozambique).....	22

## **Description du fonds d'archives:**

### **Nom du bloc d'archives:**

Archives de la Guerre. Consulats de Belgique en Afrique australe et en Afrique orientale (Johannesburg, Beira, Capetown, Durban, East-London, Salisbury, Tananarive, Quelimane)

### **Période:**

1914 - 1921

### **Numéro du bloc d'archives:**

BE-A0510.1373

### **Etendue:**

- Dernière cote d'inventaire: 117
- Etendue inventoriée: .7 m

### **Dépôt d'archives:**

Algemeen Rijksarchief / Archives générales du Royaume

### **Producteurs d'archives:**

Eerste Wereldoorlog, 1914-1918

## Histoire du producteur et des archives

### **ARCHIVES**

#### ACQUISITION

Les documents et imprimés qui font l'objet du présent inventaire ont été transmis, via le ministère des Affaires Etrangères, par les consulats de Belgique à Johannesburg

<sup>1</sup>

, à Capetown

<sup>2</sup>

et à Quelimane

<sup>3</sup>

. Le versement effectué par le consulat général de Johannesburg - qui comprenait également les dossiers provenant des consulats de Belgique à Beira, à Durban, à East-London, à Salisbury et à Tananarive - constitue l'essentiel du fonds, les envois effectués par les autres consulats s'avérant extrêmement restreints.

---

1 Le versement des documents aux Archives de la Guerre a été effectué le 12 septembre 1922 (entrée n° 718 au Registre des entrées).

2 Le versement des documents aux Archives de la Guerre a été effectué le 28 décembre 1921 (entrée n° 475 au Registre des entrées).

3 Le versement des documents aux Archives de la Guerre a été effectué le 28 décembre 1921 (entrée n° 475 au Registre des entrées).

## **Contenu et structure**

### **CONTENU**

Les dossiers transmis par le consulat général de Johannesburg, inventoriés sommairement dès 1921, concernent essentiellement les différentes œuvres philanthropiques créées pour venir en aide aux Belges restés au pays ou réfugiés à l'étranger mais également aux militaires blessés ou en poste sur le front. Ils permettent de constater que la récolte des dons en argent et en nature produisit de très bons résultats durant les premiers mois de la guerre. Toutefois, un tassement se constate par après suite au mot d'ordre " nos œuvres d'abord " lancé par le gouvernement de l'Union sud-africaine. Le chercheur y trouvera également quelques documents relatifs aux réfugiés. Cependant, peu de réfugiés furent accueillis en Afrique Australe car les autorités avaient fixé des profils précis pour les candidats au voyage. Trois catégories de travailleurs étaient attendues avec bienveillance : les mineurs, quelques servantes pour le Transvaal et des fermiers en vue de la reprise d'exploitations agricoles délaissées

4

Les documents provenant des autres consulats concernent également les œuvres philanthropiques et la récolte des dons. À cet égard, mentionnons la lettre pathétique du consul de Belgique à Quelimane qui, s'excusant de la faiblesse des sommes récoltées, mentionne le peu de fortune des habitants et signale que " les œuvres portugaises accaparent toutes les attentions ".

Librement consultable, ce petit fonds d'archives (0,70 m) présente un intérêt certain pour qui s'intéresse à l'histoire des relations entre la Belgique et l'Union sud-africaine et, plus particulièrement, au courant de sympathie qui y vit le jour après l'invasion allemande d'août 1914 ainsi qu'aux œuvres qui y furent créées en faveur des Belges durant la Première Guerre mondiale

5

### **SÉLECTIONS ET ÉLIMINATIONS**

Nous avons choisi de réunir ces documents provenant de plusieurs producteurs d'archives

---

4 Voir n° 98.

5 Sur la mission officielle envoyée par le gouvernement belge en Afrique Australe, voir STANDAERT, E. Une mission belge au Pays des Boers, Paris, 1916 [trois traductions de cet ouvrage ont été recensées : STANDAERT, E. Een Belgische zending in het land der Boeren, Den Haag, [1915] ; STANDAERT, E. Een Belgies gezantschap in het land der boeren, Kaapstad, 1917 ; STANDAERT, E. A Belgian mission to the Boers, London, 1917].

au sein d'un même inventaire afin de leur assurer une conservation matérielle idoine, de faciliter le travail des chercheurs mais aussi et surtout afin de mettre en évidence les relations entre ces documents. Toutefois, afin d'éviter tout malentendu, précisons d'emblée que ce fonds ne contient nullement l'ensemble des archives des consulats de Belgique en Afrique Australe et en Afrique Orientale pour la période de la Première Guerre mondiale. À l'une ou l'autre exception, il ne recèle que des dossiers concernant les œuvres de secours qui furent créées et actives durant cette période et vinrent en aide aux différentes catégories de la population belge touchées par les affres de la guerre. Ces dossiers, suite aux nombreux appels lancés par la Commission des Archives de la Guerre - qui avait pour tâche de recueillir et d'inventorier les documents relatifs à la guerre et à l'occupation

<sup>6</sup>

- ont probablement été distraits du reste des archives des consulats.

---

<sup>6</sup> Voir TALLIER, P.A. Inventaire des archives de la Commission des archives de la Guerre (puis Archives de la Guerre), 1919-1945, Bruxelles, AGR, 1997 (Instruments à tirage limité, n° 458).

## Description des séries et des éléments

### I. CONSULAT GÉNÉRAL DE BELGIQUE À JOHANNESBURG

#### ***DOSSIERS CONCERNANT LES OEUVRES PHILANTHROPIQUES.***

##### 1 - 2 CORRESPONDANCE GÉNÉRALE.

- |           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | Correspondance reçue et minutes de la correspondance envoyée, septembre 1914 - novembre 1914.<br>1914-1914<br>Eerste Wereldoorlog, 1914-1918 | 1 chemise |
| <b>2</b>  | Correspondance reçue et minutes de la correspondance envoyée, novembre 1914 - avril 1915, juillet - août 1918.<br>1914-1918                  | 1 chemise |
| <b>3</b>  | Envois d'argent au Havre, mai 1915 - décembre 1915.<br>1915-1915   | 1 chemise |
| <b>4</b>  | Belgian Red Cross, 1915 - 1918.<br>1915-1918   | 1 chemise |
| <b>5</b>  | Belgian Orphan Fund (projet Pollet), 1915 - 1919.<br>1915-1919   | 1 chemise |
| <b>6</b>  | Révérénd Chas. Phillips (vêtements), 1915.<br>1915-1915  | 1 chemise |
| <b>7</b>  | Emploi des fonds recueillis en Afrique Australe, 1915 - 1916.<br>1915-1916   | 1 chemise |
| <b>8</b>  | Asiles des Soldats Invalides Belges, 1915 - 1919.<br>1915-1919   | 1 chemise |
| <b>9</b>  | Belgium Street Collection Pretoria (au profit de l'oeuvre du " Confort des Troupes Belges "), 1915.<br>1915-1915                             | 1 chemise |
| <b>10</b> | Révérénd B.A. Lister (vêtements), 1915.<br>1915-1915   | 1 chemise |

<b>11</b>	National Committee for Relief in Belgium, 1915 - 1917. 1915-1917	1 chemise
<b>12</b>	J. S. Duncan (vêtements), 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>13</b>	Miss Mc. Cormick (Pretoria), 1915. 1915-1915	1 chemise
14 - 16 AIDES ET SECOURS AUX ENFANTS BELGES VICTIMES DE LA GUERRE (ENFANTS DES ENVIRONS D'YPRES)		
<b>14</b>	Août 1915 - juillet 1916. 1915-1916	1 chemise
<b>15</b>	Juillet 1916 - décembre 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>16</b>	1919 - 1921. 1919-1921	1 chemise
<b>17</b>	Monsieur Sills, 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>18</b>	oeuvres des belges à Dinard, 1915 - 1916. 1915-1916	1 chemise
<b>19</b>	J. H. Van Lier, 1915 - 1918. 1915-1918	1 chemise
<b>20</b>	Miss J. Thompson, 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>21</b>	Madame Delouche, 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>22</b>	Belgian Art in Exile, 1915 - 1920. 1915-1920	1 chemise
<b>23</b>	23 - 24 NATIONAL BANK OF SOUTH AFRICA 1915 - juin 1917. 1915-1917	1 chemise



- |           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>24</b> | Juillet 1917 - août 1920.<br>1917-1920  | 1 chemise |
| <b>25</b> | 25 - 27 BELGIAN WIDOWS AND ORPHANS FUND VICTIMS OF THE WAR<br>(VEUVES ET ORPHELINS BELGES VICTIMES DE LA GUERRE), COMITÉ DE JOHANNESBURG<br>Mai 1915 - mai 1916.<br>1915-1916 | 1 chemise |
| <b>26</b> | Mai 1916 - septembre 1918.<br>1916-1918   | 1 chemise |
| <b>27</b> | Février 1919 - juillet 1920.<br>1919-1920   | 1 chemise |
| <b>28</b> | Belgian Relief Fund. Comité de Durban, 1915 - 1919.<br>1915-1919  | 1 chemise |
| <b>29</b> | 29 - 34 BELGIAN WIDOWS AND ORPHANS FUND<br>Comité de Salisbury (Rhodésie), 1915 - 1920.<br>1915-1920  | 1 chemise |
| <b>30</b> | Comité de Port Elizabeth, 1915 - 1919.<br>1915-1919   | 1 chemise |
| <b>31</b> | Comité de East-London. Mai 1915 - mars 1917.<br>1915-1917   | 1 chemise |
| <b>32</b> | Comité de East-London. Mars 1917 - décembre 1919.<br>1917-1919  | 1 chemise |
| <b>33</b> | Comité de East-London. 1920.<br>1920-1920   | 1 chemise |
| <b>34</b> | Comité de Capetown, 1915.<br>1915-1915  | 1 chemise |
| <b>35</b> | Belgian Relief Fund, Comité de Beira, 1915 - 1916.<br>1915-1916   | 1 chemise |

<b>36</b>	Miss Barbara Henry, 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>37</b>	Ford et Claff, 1915. 1915-1915	1 pièce
<b>38</b>	" Appel en faveur du peuple belge ", 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>39</b>	Durban Ladies Golf Club, 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>40</b>	W. Blommaert. Elisabeth Fund, Stellenbosch, 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>41</b>	Remerciements adressés par le Gouvernement belge, 1915 - 1916. 1915-1916	1 chemise
<b>42</b>	The Marico Chronicle, 1915. 1915-1915	2 pièces
<b>43</b>	Belgian Relief Fund de Londres et Clothing of Belgian Destitute Civilians, 1915 - 1920. 1915-1920	1 chemise
<b>44</b>	Cavell Memorial Fund, 1915. 1915-1915	1 chemise
<b>45</b>	King Albert Fete six pennies Fund, 1915 - 1916. 1915-1916	1 chemise
<b>46</b>	L'Afrique du Sud et la Belgique. Articles publiés dans les journaux belges en exil, 1915 - 1916. 1915-1916	1 chemise
<b>47</b>	Envois de fonds en Belgique envahie. Coupure de presse, s.d.	1 pièce
<b>48</b>	Sgt. W. S. Cox (vêtements), 1915 - 1919. 1915-1919	1 chemise
<b>49</b>	Japanese Fete, 1916 - 1917. 1916-1917	1 chemise

<b>50</b>	Association " Les Maires Alliés ", 1915 - 1916. 1915-1916	1 chemise
<b>51</b>	G. Verheyen, 1915 - 1919. 1915-1919	1 chemise
<b>52</b>	The Graaff-Reinet Advertiser, 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>53</b>	Le Bouclier Belge. oeuvre de défense et de propagande nationale, 1916. 1916-1916	2 pièces
<b>54</b>	Mrs. Austin, 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>55</b>	Réfugiés belges en France, en Angleterre, etc., 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>56</b>	Mlle J. Rushton, 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>57</b>	The Lady Lugard Belgian Hospitality Committee, 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>58</b>	Genonceaux. Circulaire du ministère des Affaires Étrangères concernant la vente de médailles à l'effigie des souverains par le dit Genonceaux, 4 mai 1916. 1916-1916	1 pièce
<b>59</b>	Mrs. E. Summer, 1916. 1916-1916	2 pièces
<b>60</b>	Relief for Belgium Prisoners in Germany, 1916 - 1918. 1916-1918	1 chemise
<b>61</b>	J. Rowe, Palmer Siding - Van der Watt, 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>62</b>	A. V. Gross (vêtements), 1916. 1916-1916	1 pièce
<b>63</b>	Bibliothèque Royale de Belgique, 1916.	

	1916-1916	1 chemise
<b>64</b>	Mrs. Maud Wood (vêtements), 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>65</b>	Red Cross and Patriotic Committee, Harrismith, 1916. 1916-1916	1 chemise
<b>66</b>	Fonds pour les orphelins du personnel des chemins de fer, postes, télégraphes et de la marine belges, 1916 - 1919. 1916-1919	1 chemise
<b>67</b>	Envelopes of mercy (Belgium's Xmas), 1916 - 1917. 1916-1917	1 chemise
<b>68</b>	Mrs. H.H. Gaisford, Potchefstroom (vêtements), 1916 - 1917. 1916-1917	1 chemise
<b>69</b>	J. W. Jagger et Cie (vêtements), 1916. 1916-1916	2 pièces
<b>70</b>	Mrs. C.A. Norminlin (adoption), 1917. 1917-1917	2 pièces
<b>71</b>	Question de la clôture éventuelle du Belgian Widows and Orphans Fund et de son remplacement par une autre oeuvre, 1917. 1917-1917	1 chemise
<b>72</b>	J. E. Anderson, 1917. 1917-1917	1 chemise
<b>73</b>	A. F. Bulmer (vêtements), 1917. 1917-1917	1 chemise
<b>74</b>	Help to Belgium Soldiers Fund, 1917 - 1918. 1917-1918	1 chemise
<b>75</b>	Aide civile et militaire belge, 1916 - 1918. 1916-1918	1 chemise
<b>76</b>	Interned Belgian Soldiers Fund, 1917. 1917-1917	1 chemise

<b>77</b>	P. A. Van der Wauwen, artiste théâtral (1917).	2 pièces
<b>78</b>	78 - 79 FONDS DU ROI ALBERT 1917 - 1919. 1917-1919	1 chemise
<b>79</b>	1920. 1920-1920	1 chemise
<b>80</b>	Pour le tabac du Soldat Belge, 1917 - 1918. 1917-1918	1 chemise
<b>81</b>	Collectes publiques de novembre 1917, 1917. 1917-1917	1 chemise
<b>82</b>	oeuvre de Monsieur Coetermans, 1917 - 1918. 1917-1918	1 chemise
<b>83</b>	Mrs. Stenhouse (vêtements), 1917. 1917-1917	1 pièce
<b>84</b>	Mrs. Rowe, 1917. 1917-1917	2 pièces
<b>85</b>	oeuvre du Vêtement des soldats belges, 1917 - 1918. 1917-1918	1 chemise
<b>86</b>	Union française pour la Belgique et les pays alliés et amis, 1918. 1918-1918	1 chemise
<b>87</b>	Collecte de 1918, 1918. 1918-1918	1 chemise
<b>88</b>	oeuvre de l'Assistance Discrète, 1918. 1918-1918	1 chemise
<b>89</b>	Ordre belge de St Jean de Jérusalem, 1918. 1918-1918	1 chemise
<b>90</b>	Collecte de Lourenco-Marques, 1918. 1918-1918	2 pièces

- 91** Working Men's Belgian Fund, 1918.  
1918-1918 1 chemise
- 92** oeuvre nationale des Invalides de la guerre, 1920.  
1920-1920 2 pièces
- 93** Ligue Patriotique " Le Souvenir ". Kinkempois-Angleur, 1920.  
1920-1920 1 chemise
- 94 - 97 DIVERS
- 94** Extraits de presse, 1915 - 1919.  
1915-1919 1 chemise
- 95** Compte ouvert au consulat général de Belgique par la National Bank of  
South Africa et état des remises faites par le consulat général de Belgique à  
Johannesburg à d'autres que le Département des Affaires Étrangères.  
1 carnet
- 96** Livret du compte du consulat général de Belgique à la National Bank of  
South Africa.  
1 carnet
- 97** Reçus des virements effectués par la Banque nationale d'Afrique du Sud vers  
la Banque nationale à Londres.  
1 liasse
- DOSSIERS CONCERNANT LES RÉFUGIÉS***
- 98** Arrivée éventuelle de réfugiés belges en Afrique Australe, 1914 - 1915.  
1914-1915 1 chemise
- 99** Arrivée de soldats belges blessés au Cap, 1915 - 1916.  
1915-1916 1 chemise
- DOCUMENTS DIVERS CONCERNANT LES OEUVRES CHARITABLES EN  
AFRIQUE AUSTRALE TRANSMIS VIA LES SERVICES DU CONSULAT  
GÉNÉRAL DE BELGIQUE À JOHANNESBURG***
- 100** Liste de souscription pour le Belgian Fund.  
1 pièce

- 101** Liste de souscription et documents relatifs aux différentes oeuvres créées à Kimberley et dans le District de Kimberley. 1 chemise
- 102** oeuvres charitables de guerre créées à Pretoria (Transvaal). Fonds des Veuves et Orphelins, Oeuvre du Vieux Vêtement, Fleur de la Reine, Oeuvre du Roi Albert, Secours de Dinard. 1 carnet

16

*Archives de la Guerre. Consulats de Belgique en Afrique australe et en  
Afrique orientale (Johannesburg, Beira, Capetown, Durban, East-  
London, Salisbury, Tananarive, Quelimane)*

---

103

**II. CONSULAT DE BELGIQUE À BEIRA**

Belgian War Relief Fund. Relevé de comptes.

1 pièce



104

**III. CONSULAT DE BELGIQUE À CAPETOWN**

oeuvres de guerre belges et séjour de réfugiés à Capetown, 1921.  
1921-1921

1 chemise

#### **IV. CONSULAT DE BELGIQUE À DURBAN**

- |            |   |           |
|------------|---|-----------|
| <b>105</b> | Croix-Rouge de Belgique. Anglo-Belgian Committee, 1917 - 1918.<br>1917-1918                     | 1 chemise |
| <b>106</b> | King Albert Fund, 1918 - 1920.<br>1918-1920   | 1 chemise |
| <b>107</b> | Fonds divers, 1917 - 1918.<br>1917-1918   | 1 chemise |
| <b>108</b> | Belgian Orphan Fund. Feuilles nominatives d'orphelins à parrainer (feuilles<br>n° 3534 à 3558). | 1 chemise |
| <b>109</b> | Belgian Relief Fund (géré par Madame Mulder), 1914 - 1919.<br>1914-1919                         | 1 chemise |

**V. VICE-CONSULAT DE BELGIQUE À EAST-LONDON**

- |            |   |           |
|------------|---|-----------|
| <b>110</b> | Belgian Widows and Orphans Fund. Liste de souscriptions.  | 1 chemise |
| <b>111</b> | Carnets de comptes (National Bank of South Africa).   | 2 carnets |
| <b>112</b> | Carnet à souches pour reçus (National Bank of South Africa).                                    | 1 carnet  |
| <b>113</b> | Petits carnets de chèques (n° 82801 à 82825 et 193276 à 193300, National Bank of South Africa). | 2 carnets |
| <b>114</b> | Grands carnets à souches (National Bank of South Africa).                                       | 2 carnets |

**VI. CONSULAT DE BELGIQUE À SALISBURY (RHODÉSIE)**

115

Listes de souscriptions pour différentes oeuvres (Belgian Red Cross Society,  
Elisabeth Shilling Fund, Belgian Widows and Orphans Fund, etc.).

1 chemise

**VII. CONSULAT DE BELGIQUE À TANANARIVE (MADAGASCAR)**

116

Relevé des versements effectués en faveur des fonds de secours, 1915.  
1915-1915

1 pièce

**VIII. CONSULAT DE BELGIQUE À QUELIMANE (MOZAMBIQUE)**

117

Relevé des fonds récoltés par le consulat, 1918.  
1918-1918

2 pièces